

Bewijs #7: Mattheüs 6:9-13

"Bidt u dan zo: Onze Vader, Die in de hemelen zijt. Uw Naam worde geheiligd. Uw Koninkrijk kome. Uw wil geschiede, zoals in de hemel zo ook op de aarde. Geef ons heden ons dagelijks brood. En vergeef ons onze schulden, zoals ook wij onze schuldenaren vergeven. En leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van de boze. Want van U is het Koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid, tot in eeuwigheid. Amen."

In het bekende Onze Vader zit ook een verwijzing naar de opname verborgen. Die is door de vertalers wat diffuus gemaakt, maar staat er wel degelijk. Allereerst zullen we de context van het vers waarop de focus ligt, bepalen.

In vers 10 lezen we dat wij als volgelingen van Jezus kunnen bidden om het koninkrijk op aarde. Het is dus nog niet op de aarde. Dit soort verzen geven hoofdbreken aan de Kingdom Now! theologen. Het is ook een vers dat eschatologisch 100% relevant is. Want het is een petitie aan God om dat 1000-jarige rijk op aarde te brengen. Dat vindt plaats ná de grote verdrukking.

Nu komen echter de verzen waar het allemaal om draait. In vers 13 lezen we als eerste "Leid ons niet in verzoeking." Het woord dat hier voor verzoeking gebruikt wordt in het Grieks, is *peirasmos*.³¹ Dit is op zich prima te vertalen als *verzoeking* of *verleiding*, maar gezien de eschatologische context is een andere overweging ook mogelijk. We zagen in bijvoorbeeld Openbaring 3:10 óók al dat er een specifiek *uur* is van verzoeking dat over de hele wereld komt. Ook hier wordt dat Griekse woord *peirasmos* in de grondtekst gebruikt. En in 2 Petrus 2:9 zien we dit woord tevens in een vers dat over de eindtijd spreekt.

"Dan weet de Heere [ook nu] de godvruchtigen uit de verzoeking te verlossen, maar de onrechtvaardigen te bewaren tot de dag van het oordeel, om gestraft te worden."

De Herziene Statenvertaling heeft de woorden *ook nu* gecursiveerd ingevoegd, wat inhoudt dat ze er in de oorspronkelijke Griekse tekst niet staan. Wat hier in feite staat, is dus een bevestiging van wat we al lazen in Mattheüs 6:13. Dat wij als godvruchtigen niet in de verzoeking of grote verdrukking worden geleid, maar verlost worden van de boze.

Dat brengt me bij het laatste deel van het vers. In veel vertalingen is dit vertaald als *het kwaad* of *het kwade*, maar het is nog maar de vraag of dat een goede vertaalkeuze is, gezien de context. Het Griekse woord hier is *poneros*,³² en wordt op 6 andere plekken heel duidelijk gebruikt om Satan te beschrijven.

Alles bij elkaar ontstaat dus een coherent geheel, waarbij duidelijk is dat Jezus Zijn discipelen leert te bidden om niet door die verdrukking heen te hoeven. Petrus lijkt daar in zijn tweede brief veel zekerder van te zijn, en de reden daarvoor wordt in de volgende paragraaf duidelijker.

Ook hier zien we dus weer dat wij verlost worden uit de verzoeking, van de boze. Niet beschermd tijdens, nee.. verlost ván. Dat kan natuurlijk maar één ding betekenen. De opname.

³¹ Blue Letter Bible, [peirasmos](#)

³² Blue Letter Bible, [poneros](#)